



## SPAZIO MUSICA

### 9° CONCORSO INTERNAZIONALE per DIRETTORI D'OPERA "LUIGI MANCINELLI"

9th INTERNATIONAL COMPETITION for OPERA CONDUCTORS

ORVIETO (ITALY) - Teatro Mancinelli

19 - 20 - 21 - 22 Agosto 2020

Opera a Concorso: G. Puccini "Madama Butterfly"

#### GIURIA / PANEL

**Presidente:** CLAUDIO ORAZI Sovrintendente Teatro Carlo Felice Genova (Italia)

CORINNE BARONI Direttore e Direttore Artistico Teatro Coccia Novara (Italia)

MARCO GUIDARINI Direttore d'Orchestra, Principale Direttore Ospite Orchestra Sinfonica Cordoba (Italia)

PAVEL IONESCU Musicista, Direttore Artistico Orchestra Mihail Jora Bacau (Romania)

ELISABETE MATOS - Direttore Artistico Teatro São Carlo Lisbona (Portogallo)

GERNOT SAHLER Capo dipartimento Oper und Musiktheater Universität Mozarteum Salzburg (Austria)

MANLIO PALUMBO MOSCA Musicista, Presidente Spazio Musica (Italia)

GABRIELLA RAVAZZI Cantante, Regista, Direttore Artistico Spazio Musica (Italia)

#### PREMI / PRIZES

##### 1° PREMIO / 1st PRIZE

Debutto nella Stagione Lirica 2020 / Debut 2020 Spazio Musica Opera Season

Borsa di Studio Spazio Musica / Study Grant € 1.570,00

Premio in denaro / Cash Prize € 1.300,00

Diploma / Certificate

##### 2° PREMIO / 2nd PRIZE

Premio in denaro - Diploma / Cash Prize € 600,00 - Certificate

##### 3° PREMIO / 3rd PRIZE

Premio in denaro - Diploma / Cash Prize € 350,00 - Certificate

#### PREMI SPECIALI / SPECIAL PRIZE

##### SCRITTURE / ENGAGEMENTS

Teatro Carlo Felice - Genova (Italia)

Fondazione Teatro Coccia - Novara (Italia)

Teatro São Carlo - Lisbona (Portogallo)

Filarmonica Mihail Jora - Bacau (Romania)

#### INFORMAZIONI / INFORMATION

Spazio Musica - Italia - 16145 Genova - Via G. Parini, 10 • Tel. It. (+39) 010 317192 Eng. (+39) 324 866 8969 •

E-mail: [info@spaziomusica.org](mailto:info@spaziomusica.org) • Sito web: [www.spazio-musica.it](http://www.spazio-musica.it)

## REGOLAMENTO / RULES

### 1. E' aperto ai direttori di qualsiasi nazionalità nati dopo l'01/01/1975.

*Conductors of all nationalities born after 01/01/1975 can apply to the competition.*

### 2. Appello 19 Agosto ore 10,30 al Palazzo dei Sette, corso Cavour 87, Orvieto.

*All participants need to be present at 10:30am on August 19 at Palazzo dei Sette, 87 Corso Cavour, Orvieto.*

### 3. Eliminatoria 19-20 Agosto Semifinale 21 Agosto Finale e Concerto 22 Agosto - Teatro Mancinelli

*Qualifying Round: August 19-20 - Semi-final: August 21 - Final and Concert: August 22 - Teatro Mancinelli*

### 4. Il giudizio delle singole prove sarà pubblicato sul sito di Spazio Musica

*At the end of each round, the examiner's decision will be published on Spazio Musica's website*

*Link: [http://www.spazio-musica.it/1/risultati\\_concorsi\\_4513262.html](http://www.spazio-musica.it/1/risultati_concorsi_4513262.html)*

### 5. Per partecipare al Concorso registrarsi online o compilare la scheda allegata e inviarla via mail entro il 19 luglio 2020 a [info@spaziomusica.org](mailto:info@spaziomusica.org), corredata da: copia documento d'identità, curriculum artistico, 1 foto, copia del versamento (non rimborsabile) di € 350,00 al netto delle ritenute bancarie tramite bonifico bancario. Non si terrà conto delle domande prive della documentazione richiesta.

*To participate in the competition, register online or complete and send the attached form to [info@spaziomusica.org](mailto:info@spaziomusica.org) before July 19, 2020, together with a copy of your passport, CV, a photograph and proof of payment of € 350,00 (non-refundable) excluding bank charges. Payment can be made by bank transfer. Incomplete applications will not be taken into consideration.*

**Dati Bancari / Bank Info:** Banca CA.R.I.GE. - IBAN IT72 M061 7501 4480 0000 0260 880 - BIC CRGEITGG198 - Agenzia 60 Piazza Leopardi 2 GE 16145 o C/C postale n. 10559185, intestati a Spazio Musica.

### 6. Pezzo d'obbligo / Set piece: G. Puccini "Madama Butterfly"

### 7. Il Concorso si articola in tre prove: ELIMINATORIA prova di sala con pianista e cantanti, SEMIFINALE con orchestra e cantanti, FINALE concerto pubblico con orchestra e cantanti. I finalisti avranno 30 minuti di prova con orchestra e cantanti alla mattina del giorno 22.

*The competition consists of three rounds: QUALIFYING ROUND rehearsal with singers and pianist, SEMIFINAL rehearsal with orchestra and singers, FINAL public performance with orchestra and singers. Finalists will have 30 minutes of rehearsal time with orchestra and singers on the morning of the 22<sup>nd</sup>.*

### 8. I vincitori saranno i candidati che avranno conseguito il miglior punteggio che non potrà essere inferiore a 9/10. Il Giudizio della Giuria è insindacabile e inappellabile.

*The jury will announce the winning candidates who have not scored lower than 9/10. The decision of the Jury is final and there is no possibility of appeal.*

**Per eventuali controversie legali sarà competente il Foro di Genova.**

**In the event of any dispute, only the Italian text will be deemed valid.**

## SCHEDA D'ISCRIZIONE / REGISTRATION FORM

DA INVIARSI / SEND TO: [info@spaziomusica.org](mailto:info@spaziomusica.org)

COGNOME / SURNAME \_\_\_\_\_

NOME / NAME \_\_\_\_\_

INDIRIZZO / ADDRESS \_\_\_\_\_

DATA NASCITA / BIRTH DATE \_\_\_\_\_ LUOGO NASCITA / PLACE OF BIRTH \_\_\_\_\_

NAZIONALITA' / NATIONALITY \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

E-MAIL \_\_\_\_\_

Il sottoscritto dichiara di accettare in toto il regolamento / I accept the terms and conditions

DATA \_\_\_\_\_ FIRMA / SIGNATURE \_\_\_\_\_